

# HORNARUL

Organul de specialitate al Uniunii Regnicolare a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș Az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosvidéki Kéményseprőmesterek Országos Egyesületének Szaklapja Fachblatt des Landesvereines der Rauchfangkehrermeister Siebenbürgens, des Banates, der Krischana u. Maramuresch

Redacția - Szerkesztőség - Redaktion:

**CLUJ,**  
Calea Reg. Ferdinand II.

Redactor responsabil — Felelős szerkesztő — Verantwortlicher Redakteur

**LADISLAU PAPP**

Colaborator — Társszerkesztő — Hilfsredakteur: COLOMAN PLATZ

Editor-Proprietar: Uniunea Regnicolară

Laptulajdonos: Az országos egyesület  
Blatt-Eigentümer: Landes-Verein

## Invitare

Uniunea Regnicolară a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș prin aceasta invită pe membri săi să participe în număr compect la

### **adunarea generală ordinară**

care se va ținea la Cluj în ziua de 4 Mai 1928, în localul Asilului Meseriașilor din Calea Decebal Nr. 22, cu următoarea

#### ORDINE DE ZI:

1. Deschiderea adunării.
2. Raportul moral despre activitatea Uniunii.
3. Raportul casarului.
4. Raportul censorilor.
5. Propuneri.
6. Inchiderea adunării.

PREZIDIUL.

## Meghívó

Az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosvidéki Kéményseprőmesterek Országos Egyesülete 1928 május hó 4-én Clujon (az Iparos Aggmenház helyiségeiben, Calea Decebal volt Rudolf-ut 22 sz.) tartandó

### **rendes évi közgyűlésre**

tagjait tisztelettel meghívja.

#### NAPIREND:

1. Elnöki megnyitó.
2. Jelentés az egyesület évi működéséről.
3. Pénztári jelentés.
4. Számvizsgálók jelentése.
5. Indítványok.
6. A közgyűlés bezárása.

AZ ELNÖKSÉG.

## Einladung

Der Landesverein der Rauchfangkehrermeister von Siebenbürgen, Banat, Krischana und Maramuresch ladet auf diesem Wege seine Mitglieder zur

### **ordent. Generalversammlung**

ein, welche am 4. Mai 1928, in Cluj, in den Räumen des Asyls für invalide Handwerker (Calea Decebal 22), abgehalten wird.

#### TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung d. Versammlung.
2. Bericht über die Tätigkeit des Vereines.
3. Kassabericht.
4. Bericht der Zensoren.
5. Vorschläge.
6. Versammlungsabschluss.

DAS PRÄSIDIUM.

## M Á J U S 4 .

Elérkezik az a nap, amely fordulót jelent egyesületünk életében. Ünnepnep, melyet kartársaink talán az egész világon megünnepelnek; nagyfontosságú dátum ez, védőszentünk, Szt. Flórián névünnepe.

Ez a nap volna arra szánva, hogy a tüzendészet hivatott őrei: a kéményseprők, összegyűlve kivétel nélkül, ne panaszokkal töltsék egymás fejét, ne bánatukkal hozakodjanak elő, hanem inkább tárgyalják meg annak az erő

kifejtésnek a módozatait, amelyek a jövő existencia biztosítására oly nagyon kívánatosak, ha erre százszorosan szükség van. Ma talán sokkal nagyobb erőfeszítést követelnek a körülmények, talán most van az az idő, amikor semmi erőfeszítés nem igen nagy a mentési munkálatokhoz. Iparunk egységét felbontani készülnek a hivatott hatóságok, legszentebb jogainkat biztosító szabályok és rendeletek vannak a megsemmisülés veszélyének kitéve, hosszú évtize-

dek során kifejlett jogszokás, egy szilárdan megalkotott épület van a lerombolás veszélyének kitéve, sok család jövőjét biztosító kötött ipart fenyeget a szabad iparrá változtatás veszedelme; az összeredmény az, hogy veszélyben az iparunk, veszélyben a kenyerünk, veszélyben a jövőnk, veszélyben a családjaink existenciája! És ilyen körülmények között újból csak arra kell hivatkoznunk, hogy az összetartás az egyedüli erő, amivel a káros áramlatnak ellenállhatunk s amivel a veszedelmet fejünk felől elháríthatjuk. Szép, zengzetes szavak, frázisok, mert bár akkor, amikor némelyeknek már a körmükre ég a gyertya, észreveszik, hogy van egyesületük, ahol tapaszt lehet kapni az égő sebekre s ilyenkor találkozunk olyan ismeretlen nevekkal, amelyek egyesületünk lajstromában nem léteztek: az érdeklődés mégsem olyan nagy, amilyennek a tizenkettedik órában képzeltük volna.

Kénytelenek vagyunk kartársainkat két csoportba osztani. A két csoport: azok, akik hisznek és azok, akik nem hisznek. A hívők azt hiszik, hogy a maguk erejéből képesek lesznek a lezuhanó lavinát útjában feltartóztatni, — hogy amit az egyesület tesz, azt az Isten nevében teszi, — hogy elég a szó, a beszéd ahhoz, hogy eredményt felmutassunk; akik pedig nem hisznek, azok valóban semmit sem hisznek. Nem hisznek már bennünk, de önmagukban sem. Nem hiszik azt, hogy veszedelem támadhat, de ha már bekövetkezett, nem hiszik, hogy azt esetleg el is lehetett volna, vagy el lehetne háritani.

Ime, ez a helyzet 1928 május 4-ére. Egy csapat szorgalmas, munkás ember áll szemközt a Sorssal, várja a csapást; egy másik csoport pedig, — amelynek munkásságában és szorgalmában szintén nem kételkedünk — nem fél a csapástól, nem remeg tőle.

Vajjon ennek a második csoportnak nem fájna a kenyértelenség, a jövőtlenség minden nyomorával és minden átkával? Ha pedig fájna, miért tartsa magát távol azoktól, akik a jövőért küzdeni akarnak, akik csak az életük árán hagyják eltiporni a kenyér jogát? Vajjon melyik

kartárs meri azt állítani, hogy részvétlenül tudná nézni családjá nyomorát? Vagy melyik volna képes arra a könnyelműségre, hogy ellenségként kezelje egykori özvegye és árvái érdekeit? Ki volna az, aki hideg arccal tudna elmenni a nyomor mellett, anélkül, hogy a szíve elszorulna?

És mindezekkel szemben most, közvetlenül május 4-ike előtt, regisztrálhatjuk azt a szomorú tény, hogy talán sohasem volt tagjaink egy része oly távol a közügyek iránti érdeklődéssel, mint most, amikor a legnagyobb szükség van az érdeklődésre. Soha olyan ridegséget nem tapasztaltunk tagjaink részéről, mint most. De nem szól ez csupán azokról, akik a nevükkel szerepelnek tagjaink sorában, — de szól azokról is, akik egyesületünkről mindezideig egyáltalán nem, vagy csak alig akartak tudomást szerezni, de akik — bár közvetve is — szerettek volna néha az egyesület védő szárnyai alá bujni a zivatar elől.

Jöjjenek hát a hívők és hifetlenek, jöjjenek az érdeklődők és az érdektelenek, jöjjenek a komolyak és komolytalanok, jöjjenek mindannyian s tegyenek vallomást hitük és hitetlenségük mellett. Mondják ki nyíltan azt, ami a szívében fekszik, — de mielőtt szólanának, fontolják meg jól a mondanivalójukat, — a tennivalójukat, fontolják meg jól minden tettüket, mert egyesületünk nagy szegénységében elérkezett a kimerültség végső határáig. Ébredjenek fel az alvók, még mielőtt az ítéletnap harsonája nem zendül fel iparunk romjai fölött. Ébredjenek fel az álmosak és álmodók abból a kárhozatos letargiából, aminek a vége csak a megsemmisülés lehet.

Akkor pedig végképen késő lesz. P. L.

### Nyugtázások

Inke György	---	---	500.—	Lei
Görög György	---	---	1000.—	„
Etédi Ferenc	---	---	250.—	„
Salaba Károly	---	---	500.—	„
Kiss Gyuláné	---	---	350.—	„
Farsch Károly	---	---	500.—	„

Platz Kálmán.

## A KÖZGYÜLÉS

Lapunk elején közöljük az idei közgyűlésünk meghívóját, ezuttal pedig a közgyűlésre vonatkozó egyéb tudnivalókról tájékoztatjuk tagjainkat.

A közgyűlés legutóbbi számunkban közölt okoknál fogva Clujon fog lezajlani május hó 4-én délelőtt. A hagyományos szokás szerint a közgyűlést ünnepi istentisztelet előzi meg a Karolina-téren levő Szt. Ferencrendi templomban. Gyülekezés reggel 8 órakor a templom előtt. Istentisztelet után felvonulás az iparos aggménházhoz, ahol a közgyűlés a város meghívott reprezentánsai jelenlétében fog lefolyni. Közgyűlés után ugyanott szerény társas ebéd.

A körülmények hatása alatt sajnálattal kell azonban lemondanunk a zászló alatti ünnepélyes felvonulásról, mivel az általános helyzet, de főképen a magunk helyzete nem enged meg semmi olyan megnyilvánulást, amelyből esetleg a tüntetés vádját lehetne ellenünk kovácsolni. Bármennyire távol essék is tőlünk a politika, nem engedhetjük meg, hogy annak gyanuja is érjen bennünket.

Ugyancsak iparunk helyzete megköveteli, hogy a közgyűlésen minél számosabban jelenjenek meg tagjaink, mert a legfontosabb létkérdéseink megtárgyalása a tagok személyes jelenlétét követeli meg. Ezért csak az maradjon távol, akit valóban alapos okok akadályoznak, a kicsinyes dolgok ma nem képezhetnek mélységet.

A megjelenni szándékozók jelentsék be jövetelüket levelezőlapon Platz Kálmán egyesületi pénztárnok címére (Cluj, Calea Regele Ferdinand 117), annak kijelentésével, hogy hol szándékoznak elszállásoltatni magukat.

A közgyűlést megelőzőleg, május 3-án este 7 órakor a közgyűlés helyén előértekezletet tartunk, melyen a közgyűlés anyagát előkészítjük.

Az előértekezleten a közgyűlésen teendő javaslatokat okvetlenül elő kell adni.

*Az elnökség.*



**Allandó munkát** keres nős segéd. Cim: Tóth Ferenc kéményseprősegéd, Bocşa-Montana.

## Felhívás

*Biharmegyei kartársainkhoz!*

Hoffmann Sándor kartársunk megkeresésére a biharmegyeiek panaszait a prefekturánál szóvá tettük. Ez azonban nem elég. Elvárjuk, hogy érdekelt kartársaink több gondot fordítsanak általános és közös érdekeikre, nehogy aztán a nemtörődömségnek olyan következményei legyenek, amelyek a többi kartársakra is hátrányosak!

*Platz Kálmán.*



## Die Generalversammlung

Auf der ersten Seite des Hornarul veröffentlichten wir die Einladung zu unserer diesjährigen ordentlichen Generalversammlung, hier aber orientieren wir unsere Mitglieder bezüglich der Umstände.

Aus den bereits mitgeteilten Gründen wird unsere Versammlung am 4. Mai in Cluj abgehalten. Dem Brauche gemäss, wird morgens vor dem Kongresse eine Festmesse zu Ehren des St. Florian in der Franziskanerkirche (Piața Carolina) zelebriert. Zusammenkunft um 8 Uhr morgens vor der Kirche. Nach dem Gottesdienste Aufzug zum Orte der Versammlung, in den Saal des Handwerker-Asyls, wo dann im Beisein der Vertreter verschiedener hiesigen Behörden der Kongress stattfindet. Nach Beendigung der Versammlung dortselbst ein bescheidenes Bankett.

Unter dem Drucke der Umstände müssen wir leider darauf verzichten, unseren Aufzug unter unserer Fahne zu unternehmen, nachdem die allgemeine Lage, aber insbesondere *unsere* Lage keine solche Manifestationen erlaubt, die einen politischen Schein haben könnte. Wie wohl wir auch die Politik in jeder Hinsicht vermeiden wollen, können wir doch mit derselben verdächtigt werden.

Die Lage unseres Handwerkes erfordert auch, dass unsere Mitglieder an der Versammlung in je grösserer Zahl teilnehmen, da jetzt die Angelegenheit unserer zukünftigen Existenz

auf das Tapet kommt. Deshalb können kleine Einwendungen keine Rechtfertigung oder Begründung des Nichterscheinens bilden.

Diejenigen Mitglieder, die zu kommen beabsichtigen, wollen dies an die Adresse unseres Kassiers Koloman Platz (Cluj, Calea Regele Ferdinand 117) mittels einer Postkarte mitteilen.

Am Tage vor der Versammlung, am 3. Mai um 7 Uhr abends, halten wir eine Vorkonferenz, in welcher die Gegenstände des Kongresses verhandelt werden. — Hier sind auch die für die Versammlung vorbehaltenen Vorschläge schriftlich oder mündlich vorzutragen.

*Das Präsidium.*

*Severin megye prefektusi hivatala*

Szám: 3547/1928. Pref.

### **Hirdetmény**

Fenti prefektusi hivatal a Lugojban üresedésben lévő V. és a Ferdinandban üresedésben lévő VIII. sz. kéményseprőmunkakerület betöltésére ezennel pályázatot hirdet, a kéményseprőszabályrendelet 3. szakasza értelmében, 30 napi terminussal.

Pályázók kéréseiket a következő mellékletekkel felszerelve terjesszék fel fenti prefektúrához, ugymint: 1. Bizonyítvány arra nézve, hogy az 1884. XVII. t.-c.-ben előirt szakképzettséget megszerezte. 2. Erkölcsi bizonyítvány lakóhelyének előljáróságától. 3. Román honpolgársági bizonyítványt. 4. Az illető szolgabíróság jelentését, megjegyezve, hogy a fenti határidő lejártával beérkező kérések nem vétetnek tudomásul.

A kötelezettségekre és javadalmakra nézve a megyei hivatalos lap 1927. november 8-án megjelent 33. számában foglalt határozmányok mérvadóak.

Lugoj, 1928. március 6.

Delegált prefektus: Osztályfőnök:  
Olvashatatlan aláírás. Olvashatatlan aláírás.

*Prefectura Județului Severin*

Nr. 3547—1928. Pref.

### **Publicațiune**

Pentru ocuparea postului de coșier la circumscripția V. cu sediul în Lugoj, devenind vacant prin abdicere și pentru postul circumscripției VIII. cu sediul în Ferdinand, devenit vacant prin necompetare de conformare, în baza art. 3. din Regulamentul asupra industriei de coșierit, prin aceasta publicăm concurs cu termen de 30 zile dela apariție în Monitorul Oficial al județului nostru.

Doritorii de-a ocupa vre-unul din aceste posturi își vor înainta cererile instruate cu: 1. dovada calificației cerută de legea industrială XVII. din 1884. 2. Certificat de moralitate dela primăria locului de domiciliu. 3. Dovadă că e cetățean român și 4. avizul preturei competente, cu observarea că după expirarea termenului dat, nici o cerere nu se va mai lua în considerare.

Condițiunile de funcționare și beneficiu sunt cele stabilite în Regulamentul referitor publicat în Nr. 33 din 8 Noiembrie 1927 al Monitorului județan.

Lugoj, la 6 Martie 1928.

Prefect delegat:  
ss. *Indiscifrabil.*

Șeful serviciului:  
ss. *Indiscifrabil.*

### **Felhivás**

*Az összes kartársainkhoz!*

Kérem a közgyűlésen megjelenni szándékozó kartársakat, hogy jövetelüket idejében jelentsék egy levelezőlap útján, hogy lakásról gondoskodhassunk. Ez pedig csak idejében való értesítés esetén lehetséges.

Kérem továbbá a kartársakat, hogy hátralékaikat április hó folyamán okvetlenül fizessék be, mivel a pénztárkönyvet a hó végével le kell zárnom. Ezenfelül pedig egyesületi adminisztrációnkat adósságokból tartjuk fenn, ezért a hátralékos megyéket nyomatékosan kell arra kérnünk, hogy fizetési kötelezettségeiknek sürgősen tegyenek eleget.

*Platz Kálmán*